68N0003XPB

no. 67

c. 2

Project to Improve Provincial Economic Statistics

Harmonizing Survey Content:

Integrating the Annual Survey of Manufactures into the Unified Enterprise Survey

Technical Series

Number 67

Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales

Harmonisation du contenu des enquêtes :

Intégration de l'Enquête annuelle des manufactures à l'Enquête unifiée auprès des entreprises

Série technique

Numéro 67

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA

DEC 11 2009

LIBRARY BIBLIOTHÈQUE

Internet: www.statcan.ca
Intranet: http://pipes

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Harmonizing Survey Content:

Integrating the Annual Survey of Manufactures into the Unified Enterprise Survey

Many of Statistics Canada's business surveys are being redesigned and integrated into the Unified Enterprise Survey (UES). One of the most significant surveys to be integrated is the Annual Survey of Manufactures (ASM). The present paper addresses (1) the survey integration process, (2) the nature of and rationale for additions made to ASM content, deletions, portions left intact, changes contemplated but not made, and (3) format issues, including personalization, splitting into separate surveys, reworkings, and the use of reporting guides. The paper concludes with a look to the future and a summary of improvements made.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

For further information on the materials covered in this paper, please contact Bonnie Bercik (613) 951-6790 or Diane Proulx (613) 951-7192
Fax: (613) 951-0411

November 2000
Ottawa

Harmonizing Survey Content:

Integrating the Annual Survey of Manufactures into the Unified Enterprise Survey

This paper was presented at the Second International Conference on Establishment Surveys (ICES - II) in Buffalo, New York, on June 19, 2000.

John S. Crysdale, Statistics Canada
Room 1105, Main Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada
John.Crysdale@statcan.ca

Key Words: Survey redesign, personalized questionnaires.

"I have answered three questions, and that is enough,"
Said his father; "don't give yourself airs!"
Lewis Carroll (Alice in Wonderland)

1. Setting the stage

1.1 The Unified Enterprise Survey (UES)

Statistics Canada is currently engaged in a project to improve provincial and territorial economic statistics. As part of this work, many of its business surveys are being redesigned and integrated into the framework of the Unified Enterprise Survey (UES). A number of previously unsurveyed industries are also being covered through this same framework. Although referred to in the singular, the Unified Enterprise Survey is actually a series of surveys using common concepts and processes and having a coordinated survey frame.

The expanded and improved data that result from the UES will enable Statistics Canada to produce—on an annual basis—high-quality provincial and territorial input-output tables. Among their other uses, these tables—together with improvements at the national level—will help different levels of government in effecting revenue-sharing arrangements.

There are three major questionnaire types within the UES. The first type covers "complex" enterprises—those operating in more than one province, more than one industry, or comprising more than one company. The second covers establishments of complex enterprises. The third covers establishments of "simple" (i.e., non-complex) enterprises. There is also a head office questionnaire and an assortment of schedules and supplements.

1.2 The Annual Survey of Manufactures (ASM)

The Annual Survey of Manufactures is one of Statistics Canada's most important business surveys. It is also one of Statistics Canada's longest-running surveys—having been conducted

annually since 1917. Now, under the North American Industry Classification (NAICS), the ASM covers 259 manufacturing industries. The Annual Survey of Forestry and Logging (ASF) is conducted in conjunction with the ASM. The ASF covers five logging and forestry industries. In this paper, the two surveys—which collectively cover close to 20% of GDP—will henceforth be referred to as the ASM.

ASM data releases comprise operating statistics (usually referred to as "principal statistics") and detailed commodity information—both at various levels of industrial and geographic detail. Users of these data include other federal government departments—such as Finance Canada, Industry Canada, and Natural Resources Canada—provincial and territorial statistical agencies, provincial and territorial economic development ministries, international organizations such as the OECD and the UN, as well as industry associations, consultants and academics. These groups use the data in the calculation of federal-provincial equalization payments, in the elaboration of regional inequities, in market studies, in the resolution of trade disputes, and in work relating to productivity, to the environment and to new products and processes. The data are also used within Statistics Canada—in the System of National Accounts to compile the input-output and income and expenditure accounts, in Prices Division to construct price indices, in the Monthly Survey of Manufacturing to benchmark the leading indicators shipments, inventories and orders, and in the Analytical Studies Branch to assess, among other things, the determinants of success and growth in the manufacturing sector. This latter—longitudinal—work takes advantage of the fact that complete manufacturing microdata extend back to the early 1970s, with each establishment uniquely identified so that it can be tracked through time.

There are nearly 130,000 establishments in the manufacturing universe. Roughly 22,000 of these are surveyed by means of questionnaires. The rest are covered by administrative data sources. ASM questionnaires comprise long-form questionnaires for large manufacturers (those with large manufacturing establishments or multi-establishment operations), short-form (less detailed) questionnaires for small manufacturers and a separate questionnaire for head offices and ancillary units.

The main components of the long-form are: inventories, unfilled orders, fuel and electricity, material inputs (including containers), shipments, shipments by destination, and labour expenses. Within the fuel, inputs, containers, and shipments sections, detailed commodity information is also requested. There are 26 different master versions of the long-form—constructed generally for groups of industries. The variations between these templates relate almost entirely to the detailed commodity questions. All long-form questionnaires are personalized to reflect the past commodity reporting of the subject establishment.

2. Creating the ASM/UES Questionnaire—Process

In order to provide a starting point for discussions with representatives of survey areas that are about to be integrated, a set of generic—or "model"—questionnaires has been developed. These reflect the basic content requirements of the System of National Accounts and the basic format requirements of the collection areas. The models are structured and sequenced along the lines of a typical income statement and use standard accounting terminology. The main components relate to revenue, expenses and inventories, as well as to revenue distribution by customer type and revenue distribution by customer location. Within these core components, the models provide a number of standard menus. For example, there are several versions of the purchased service expenses module—each differing from the other in terms of the specific items listed and the levels of detail requested. In addition, there are a number of administrative components—such as contact identification, reporting period and main business activity information, and an enumeration of events that might have caused significant change from data reported in the previous period.

The process of creating an integrated ASM/UES questionnaire began by merging the content of the ASM long-form and the content of the corresponding UES model questionnaire. Duplication was then eliminated. The resulting questionnaire was referred to as the "superset".

Following the creation of this questionnaire, there ensued a consultation process in which the interested parties took the superset and went through it question by question. Participants in the discussions included representatives from the ASM and UES, the System of National Accounts, Prices Division, provincial statistical agencies, as well as the service areas involved in collection, capture, edit, imputation and frame maintenance. For each question, the following sorts of considerations were addressed: Were the data needed? If so, by whom and for what reason? How essential were the data? Was the question applicable to manufacturing? Was it empirically significant? Was it straightforward to ask? Was the terminology well understood? Did it correspond to existing record-keeping practices? If not, was it, nevertheless, simple to answer? Was it better asked at a greater level of detail or at a lesser? Was there an alternative source for this information? Was it stable from year-to-year? Did it need to be asked every year?

Once these consultations had led to a solid draft, external testing began. Statistics Canada has a policy prescribing questionnaire testing. In this case, Statistics Canada's Questionnaire Design Resource Centre reviewed the draft and conducted one-on-one interviews with nearly fifty respondents.

Following development and testing of the main version of the new questionnaire, three industry-specific variants were also developed. These cover the logging, sawmills, and printing industries and involve small differences from the main form—the differences relate primarily to the main business activity question and to the inventory section. A questionnaire was also developed for small manufacturers, based on the detailed version of the ASM short-form and the UES model questionnaire for establishments of simple enterprises. Two industry-specific variants of this form were also developed; these cover the logging and printing industries. Work was also done to modify the UES head office questionnaire so that it would fit the needs of the ASM and would continue to fit the needs of other survey areas.

3. Creating the ASM/UES Questionnaire—Content

3.1 Additions to the original ASM questionnaire

The largest single addition to the manufacturing questionnaire was a set of thirteen questions related to purchased service expenses. Examples of such expenses include amounts paid to external businesses for transportation and storage services, and for legal and accounting work. Further examples include postage, courier, telephone, advertising and travel expenses, as well as royalties, insurance premiums, and franchise fees. Based on a special survey, these expenses were estimated—for reference year 1990—to be in excess of $40 billion—close to 15% of the value of shipments reported in the manufacturing sector. The thirteen purchased service items appearing on the manufacturing questionnaire were selected on the basis that they would meet the analytical needs of the System of National Accounts, that information about them was available in respondents' accounting systems, and that they were empirically significant in the manufacturing sector. The items were selected from a list prepared by Standards Division of Statistics Canada and based on the Central Product Classification of the United Nations.

The addition of purchased service expenses means that these expenses can be taken into account in the calculation of value-added. This measure of value-added is often referred to as "true" value-added. It differs from the measure, often referred to as "census" value-added, which does not take these expenses into account. True value-added will now be measurable at the

establishment level. The coherence between enterprise- and establishment-based results can also be analyzed.

Beyond the purchased service additions, several miscellaneous expense items have also been specified. These include management fees paid to head offices, depreciation, amortization, interest expenses, as well as allowances for bad debts, amounts donated and inventory adjustments. Two items have been added to the employment section—the employer portion of employee benefits, and provincial health and education payroll taxes. Water utility expenses have been added to the fuel and electricity section. On the revenue side, subsidies, royalties, franchise fees, and interest and dividends are now explicitly covered.

There are several other additions: (1) For System of National Accounts purposes, inventories held or on consignment abroad are now in scope. (2) For purposes of converting from fiscal-year to calendar-year data, temporary and seasonal closing information is now sought. (3) For frame purposes, businesses are asked to indicate their main business activity—manufacturing, retail/wholesale trade, services, other—and whether this represents a change from the previous year, and about their acquisition and disposal of other operating units. These questions are designed to trigger follow-up enquiries when required.

3.2 Deletions

A number of items have been deleted from the original ASM questionnaire: (1) Hours paid has been dropped because of low response, high estimation, and probable poor quality. This variable will be modelled from other sources. Hours worked information had already been dropped from the ASM due to reporting difficulty—hence similar concerns about response rates, estimation and quality. (2) Book value of new construction by own labour force and book value of machinery and equipment manufactured by own labour force for own use have both been dropped. These will continue to be asked on capital expenditure surveys. Neither fit into an income statement format. Both are considered difficult to collect. The two corresponding non-manufacturing input items have also been dropped. (3) The question relating to corporate status has been dropped inasmuch as most manufacturers *are* incorporated. The same information can be derived from administrative data sources. (4) Because of the small values involved, fuel inventories are now included in the residual inventory category—rather than as a separate item.

3.3 Ongoing Content

When originally developed, the UES model questionnaires for establishments were considerably influenced by the ASM long-form questionnaire. As a result, significant portions of the ASM long-form have remained intact in the actual conversion to the UES.

In terms of the original ASM long-form questionnaire: The inventories and fuel and electricity questions remain largely unchanged. The unfilled orders question is completely unchanged-and will continue to be customized by industry (so as not to be asked in cases where the data will not be used). Although the inputs section involves much more detail, the latter can be characterized, for the most part, as additions to ongoing content. The same can be said for outputs—with somewhat fewer additions. Progress payments have been put on a customized basis. The destination of shipments question is unchanged.

3.4 Changes contemplated but not made

One item contemplated but not added was a module relating to revenue by type of customer—i.e., sales to households, government, public institutions, financial businesses and other businesses. Most UES questionnaires request such a breakdown. This is done to permit a more precise estimate of spending by sector—particularly by the consumer sector. In the case of

manufacturing, the consumer portion of this breakdown was seen as having limited empirical significance inasmuch as there is relatively little direct dealing between manufacturers and households. Accordingly, asking for the five-way breakdown seemed to impose more burden than having it would justify. The decision not to include this module reflects the cost-benefit tradeoffs faced generally in creating the ASM/UES questionnaire.

Also having limited empirical significance in the manufacturing sector was a module asking for information about joint-venture activity. As a result, and given the availability of alternative data sources, the joint-venture module was not added to the manufacturing questionnaire. A proposed module to help measure e-commerce was also dropped pending the outcome of a separate economy-wide survey on this topic. Also contemplated was the addition of a destination of shipments question for each output commodity and for goods purchased for resale (GPRS). Given the response burden and data quality issues, and given that overall destination data continue to be collected, neither module was incorporated.

4. Creating the ASM/UES Questionnaire—Format

4.1 Retain personalization?

One challenging aspect of ASM integration was the question of whether or not to retain personalization of the input, container and output commodity sections of the long-form questionnaires. Since reference year 1993, these sections have been personalized at the establishment-level to reflect previous period reporting. Prior to 1993, commodity sections were the same for all long-form establishments in a given industry. These industry-based lists of commodity questions were generally long and, for any given establishment, often largely inapplicable. In one industry—an extreme case—establishments were prompted with questions about more than 350 commodity items. Most of these items *were* reported somewhere in the industry, but any given establishment would report only a small subset—the average was fewer than fifteen. This meant that the person completing the form would have had to spend considerable time going through the long list to find the commodity items that were applicable in their particular case.

Personalization is generally viewed as having been an innovative step towards reducing response burden (or at least perceived burden) and towards modernizing the questionnaire. Personalization is well regarded both by respondents and by subject matter staff. When its removal was discussed, the most frequent reaction was that this would be a backward step.

Personalization has been retained—in fact, it is expected that it will be extended into the module collecting employment by location. However, a number of negatives were raised in reassessing personalization as it already exists. (1) There was concern that some respondents were not reporting some commodities because the personalized questionnaire does not ask them the full set of possible commodities—and that the corresponding values were being left out altogether or were being included as part of a residual commodity category. This concern can be addressed, at least in part, through improvements to the commodity-selection algorithm—such as listing blocks of related commodities or using more than just one prior year's reporting history in generating each establishment's questionnaire. (2) The printing of the personalized questionnaires is dependent on the availability of completed data from the previous year's survey. The time-frame this imposes precludes printing in advance; and the current set-up does not permit use of the more user-friendly multi-colour formats. By going back to a common, industry-based commodity list, with a well chosen set of commodity classes, questionnaire designers could have taken advantage of headings, short, hierarchical commodity descriptions, and multi-colour formats to produce a user-friendly—albeit somewhat longer—questionnaire. However, any deficiencies in appearance and timing have been considered to be more than offset by the relative shortness and high applicability of the personalized form. (3) Personalization also complicates the

implementation of web-based electronic data reporting and the use of character-recognition technology for data-capture. These complications can be addressed over time.

4.2 Split into two surveys?

Over the past few years, the suggestion was often made that the commodity sections of the long-form should be moved outside the main questionnaire—and on to a series of annexes or schedules. This would allow the survey to be conducted in two parts. It envisaged a standard "principal statistics" questionnaire for financial data and a set of personalized commodity annexes. It envisaged that the two parts might be sent separately—potentially at different times and to different people within each business organization. It was also envisaged that the capture, edit and imputation systems might be different.

Part of the rationale for this two-part approach was the belief that there were different sources for the two different types of information: the firm's accountant was believed to be the source for principal statistics information and the plant manager the source for commodity information. However, research conducted by ASM staff revealed that, in general, everything is routed through the accountant. Where the accountant needs further information, other sources are contacted. From the perspective of who completes the questionnaire, there is no merit in breaking the survey into two parts.

However, because of the processing-related attractions of having a two-part approach, three different formats were formally tested. The first had a set of commodity annexes that were physically separate from the financial questionnaire. The second took these same commodity annexes and moved them as a block into the financial questionnaire. The third took the commodity annexes and integrated their contents into the appropriate section of the financial questionnaire. Respondent reaction was generally negative to anything other than the third option—the fully-integrated approach already in use in the manufacturing questionnaires. The feeling was that the other formats involved a great deal of flipping back and forth, that the forms were cluttered with cross-references and instructions, that the same total might be requested more than once (and with potentially conflicting results), and that a separate annex might not be fully-completed or returned. Conducting the survey in two parts is no longer a consideration.

4.3 Reworkings

A number of minor reworkings were undertaken. These represent new ways of asking for the same information. (1) The most visible of these is the altered sequence of questions—from the input-output flow of the original ASM questionnaire to the revenue-expenses flow of the UES questionnaire. The latter corresponds to the typical income statement approach. (2) The inclusion and exclusion items at the beginning of the input, output, inventory, and labour sections are now more explicit. They are in point form and are consolidated from both the questionnaire and the reporting guide. (3) The items related to the basis of reporting have been changed to try to encourage respondents to report on a shipments-basis (rather than on a production-basis, which would include additions to inventories) and a purchases-basis (rather than a usage-basis)—or to clearly identify the basis that is used. (4) For editing and analysis purposes—and to reduce the need for follow-up—respondents are requested to identify events that may have caused changes from previously-reported values. A pre-printed list of possibilities, sorted in descending order of likelihood, has been reworked slightly from the original ASM. Considerable write-in space is also provided. (5) For the same reasons as the "events" information, respondents have also been requested to provide the address of any websites they maintain.

4.4 Reporting Guides

The ASM has traditionally used reporting guides for its long-form and head office questionnaires. Respondents can consult the guides on an as-needed basis. Within the guides, there is a detailed

explanation for each questionnaire item. Removing such explanations from the questionnaire shortens the form and reduces clutter. Long-time respondents, who know what is expected, prefer this approach. Unfortunately, in some cases, necessary consultation may not occur. In the UES, the use of guides has been the exception. In the case of the ASM, because of the considerable value it adds, the guide has been retained in the conversion to the UES.

5. The Future

Content and format are now reasonably final for reference year 2000 and focus has shifted to support applications and the actual running of the survey. For the future: (1) Statistics Canada has established a committee to address response burden. Its objective is to develop a framework within which to describe the purposes for which questions are asked, the availability of alternative sources, the difficulty in responding—all the sorts of questions described in Section 2 of this paper. (2) Statistics Canada is also developing a chart of accounts for its business surveys. The purpose is to better document the underlying concepts for the measurement of which data are being sought. Questionnaire wording can then be assessed in the light of those concepts. This also provides a structure for ensuring consistent content across surveys. (3) Formal field testing will continue. It will address changes made as a result of the actual reference year 2000 experience. And, on an ongoing basis, it will assess whether content remains relevant, whether respondents are providing the intended information, and whether the questions fit well with existing accounting practices.

6. Conclusions

The integration of the Annual Survey of Manufactures into the Unified Enterprise Survey has been accompanied by a number of improvements to the manufacturing questionnaire. Comprehensive financial data will now be collected, including the purchased service expenses information needed to produce, at the establishment level, a measure of value-added that takes those expenses into account. A number of items—all poorly reported—have been dropped. As a result, the content changes have had a neutral impact on response burden. In summary, the manufacturing questionnaire has profited considerably from a vigorous process of discussion, evaluation and debate which has encompassed both content and format issues and has involved worthwhile input from all affected parties—including respondents.

Technical Series - Index

November 29, 2000

PIPES has a series of technical paper reprints primarily for internal purposes. A list of the reprints currently available is presented below. For copies, contact Bonnie Bercik at (613) 951-6790 or Diane Proulx at (613) 951-7192, fax number (613) 951-0411 or write to Statistics Canada, 13th Floor, Jean Talon Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6

1. Unified Enterprise Statistics Program – Project to Improve Provincial Economic Statistics – May 5, 1997 – PIPES Project Managers.

2. PIPES Evaluation Framework – September 15, 1997 – Philip Smith.

3. Report on the Unified Enterprise Survey & Reporting Arrangements Business Consultations – August 1997 – Guy Gellatly, Larry Murphy and Junior Smith.

4. Update on PIPES Progress: Notes for a Briefing for Federal and Provincial Finance Officials, Halifax, Nova Scotia, March 12, 1997 – Philip Smith.

5. An Overview of The Project to Improve Provincial Economic Statistics – November 1997 – George Beelen, Francine Hardy and Don Royce.

6. Using Databases to Design, Generate and Store Business Questionnaires at Statistics Canada – November 5, 1997 – Alana M. Boltwood.

7. The How and Why of Business Statistics – January 1999 – Elise Mennie. *(Not for external dissemination)*

8. An update on PIPES Fifteen Months into the Project – April 24, 1998 – Philip Smith.

9. Key Provider Manager (KPM) – 1997-98 Annual Report – May 1998 – Vicki Crompton.

10. A Framework for Planning Unified Enterprise Survey Data Collection -- October 28, 1998 – Alana Boltwood.

11. Impact of the PIPES Funding on the Services Division Programme and Achievements in 1997-98 – April 1998 – Gordon Baldwin. *(Not for external dissemination)*

12. PIPES Organization and Decision-Making Structure – August 17, 1998 – Philip Smith. *(Not for external dissemination)*

13. The Central Goal of PIPES – November 17, 1997 – Philip Smith.

14. The Terminology and Framework of the Unified Enterprise Questionnaire – Revised March 1999 – Philip Smith.

15. Realizing and Measuring Quality Improvements in Provincial Economic Accounts – August 1998 – Philip Smith.

16. Annual Report 1997-98 – Ombudsman for Small Business Response Burden – July 1998, – Michael Issa. *(Not for external dissemination)*

17. Decision Making in PIPES – October 1, 1998 – Philip Smith.

18. Task Force on Electronic Data Reporting – April, 1998 – George Andrusiak, Monique Gaudreau, Laurie Hill, Anne Ladouceur, Denis Leblanc, Mario Ménard, Guy Parent, Joe Wilkinson, Doug Zinnicker.

19. PIPES Information Package – October 1998 – Philip Smith.

20. UES and the Non-Business Sectors – September 17, 1997 – Art Ridgeway.

21. CATS User Guide – April 1998 – Janet Howatson. *(Not for external dissemination)* Not available

22. Report on Collection and Data Capture Operation OID for UES 1997 – September 3, 1998 – Anne Ladouceur. *(Not for external dissemination)*

23. SDD Contribution to PIPES 1998-1999 – September 1998 – Shirley Dolan.

24. The Harmonized Sales Tax Revenue Allocation Formula – August 1998 – Karen Hall. *(Not for external dissemination)*

25. Task Group on Data Acquisition Strategy Report – July 22, 1998 – François Maranda and Don Royce.

26. Roles and Responsibilities in the Unified Enterprise Statistics Program – December 15, 1998 – George Andrusiak, Richard Barnabé, Albert Meguerditchian, Ray Ryan and Philip Smith. *(Not for external dissemination)*

27. Paper on the Project to Improve Provincial Economic Statistics from the Joint IASS/IAOS Conference – July 22, 1998 – Don Royce.

28. Respondent Relations Task Force – March 5, 1999 – Wayne Smith.

29. Response Analysis Follow-up Survey – March 1999 – Kristen Underwood.

30. Data Sharing Information Package – March 1999 – John Crysdale. *(Not for external dissemination)*

31. Coherence Analysis – Case Study from the Key Provider Manager Program – April 23, 1999 – Rachel Bernier and Julie Mandeville.

32. Evaluation of Collection Support Material used during the 1997 Unified Enterprise Survey – November 16, 1998 – Yvele Paquette.

33. Waiver Information Package – May 1999 – John Crysdale. *(Not for external dissemination)*

34. The PIPES Plan for 1999-00 – June 14, 1999 – Philip Smith. *(Not for external dissemination)*

35. BTS + Forum Post-conference Actions – April 1999 – Cornwall Conference Participants.

36. Report of the Task Force on Sources of Business Information – March 1999 – Vicki Crompton and Mark Marcogliese.

37. Field 5 Task Force Report on Improving Generic Boards – August 1999 – Mel Jones.

38. Study of Business Survey Questionnaires – June 1999 – Jason Gilmore.

39. Complexity Scale for Business Questionnaires – June 1999 – Jason Gilmore.

40. Update on PIPES – September 1999 – Philip Smith.

41. Exclusion Thresholds & Sampling Practices for Business Surveys – Implementation Strategy – September 1999 – Implementation Strategy Team.

42. Use of Tax Data in the Production of Provincial Economic Statistics – October 1999 – Peter Bissett.

43. Data Quality Survey 1996 – March 1999 – Ed Bunko. *(Not for external dissemination)*

44. Estimates of Information Cost to Business Respondents, 1998 – September 16, 1999 – Linda Grant and Michael Issa. *(Not for external dissemination)*

45. Data Security Task Force – January 1999 – Mark Steski. *(Not for external dissemination)*

46. Key Provider Manager Program – 1998-99 Program Report – June 1999 – Monique Gaudreau.

47. Treatment of Head offices and other support units in the UES – October 1999 – Charles Delorme.

48. UES Walkthrough – December 6, 1999 – Philip Smith.

49. The UES Strategy to Combine Enterprise, Establishment and Legal-Entity Data – November 29, 1999 – Philip Smith.

50. The Data Quality of the 1997 Unified Enterprise Survey (UES) Pilot – January 10, 2000 – Stuart Pursey.

51. Options for the Survey of Household Spending – January 2000 – Cynthia Baumgarten, David Binder, Louis-Marc Ducharme, Alison Hale, Albert Meguerditchian, Mike Sheridan, M.P. Singh, Philip Smith, Maryanne Webber, Brian Williams, Karen Wilson. *(Not for external dissemination)* AWAITING APPROVAL BY MIKE SHERIDAN

52. PIPES Budget Targets for 2001-02 and Beyond – March 28, 2000 – Project Management Team. *(Not for external dissemination)*

53. Unincorporated Business Statistics from the Tax Estimates Program – March 8, 2000 – Philip Smith.

54. PIPES and the Use of Statistics for Administrative Purposes – April 12, 2000 – Philip Smith.

55. Information Manual for Interviewers on the 1999 Survey of the Construction Industry – February 2000 – Claude Grenier. *(Not for external dissemination)*

56. The Conceptual and Practical Evolution of the Unified Enterprise Survey Integrated Questionnaire – May 2000 – Mario A. Vella and Annette Laurent.

57. Statistics Canada's Broad Strategy for Business Statistics – May 25, 2000 – Philip Smith.

58. Calendarizing Business Survey Data – June 2000 – Peter S. Tarassoff.

59. Report of the Task Force on Disclosure Avoidance Practices for Business Data – October 2000 – Daphne Bennett, John Crysdale, Ziad Ghanem, Pat Grainger, Tony Labillois, Serge Lavallée, Jackie Leblanc, Robert Masse, Bruno Pépin, Randall Sheldrick, Leslie Shinder, Patricia Whitridge and Elaine Wilson. *(Not for external dissemination)*

60. Coherence Analysis of Large Enterprise Data – June 2000 – Monique Gaudreau and Jim Tebrake.

61. An Overview of the 1998 GIFI Database – July 26, 2000 – Jennifer Sarah Jones.

62. Head Offices and Other Ancillary Units in the Unified Enterprise Survey – May 2000 – Malika Hamdad and Michel Tessier.

63. Exploring the Potential of EDA: Illustrated with examples from the Canadian Food Services Industry Annual Survey – June 2000 – Jim Tebrake, Daphne Bennett and Lany Murphy.

64. The Challenge of Collecting Quality Data from Large Enterprises: Lessons leamed from the Key Provider Manager Approach – June 2000 – Monique Gaudreau and Janet Hughes.

65. A New Approach to Processing for the Unified Enterprise Statistics Program – An Edit and Imputation Example – June 2000 – Colleen Martin and Jean-François Laroche.

66. Data Allocation – A new survey process for business surveys – June 2000 – Charles Delorme.

67. Harmonizing Survey Content: Integrating the Annual Survey of Manufactures into the Unified Enterprise Survey – June 2000 – John Crysdale.

Other documents

PIPES Project Structure – Revised October 2000

Confidentiality of Statistical Data – April 1995 – D. Binder and L. Desramaux
The Business Register Hellerman Autocoder Project – November 1999 – Business Register Division
(English version only)
The Why of Business Surveys – March 2000

64. Le défi que représente la collecte de données de qualité auprès des grandes entreprises : Enseignements tirés de la stratégie des gestionnaires des répondants clés – juin 2000 – Monique Gaudreau et Janet Hughes.

65. Une nouvelle stratégie de traitement des données pour le programme unifié des statistiques auprès des entreprises – Un exemple de vérification et d'imputation – juin 2000 – Colleen Martin et Jean-François Laroche.

66. Répartition des données – Un nouveau processus pour les enquêtes-entreprises – juin 2000 – Charles Delorme.

67. Harmonisation du contenu des enquêtes : Intégration de l'Enquête annuelle des manufactures à l'Enquête unifiée auprès des entreprises – juin 2000 – John Crysdale.

Autres documents

La structure du projet du PASEP – Revisé en octobre 2000
La confidentialité des données statistiques – avril 1995 – D. Binder et L. Desramaux
The Business Register Hellerman Autocoder Project – novembre 1999 – Division du registre des entreprises (version anglaise seulement)
Le pourquoi des enquêtes-entreprises – mars 2000

44. Estimations des coûts d'information pour les entreprises répondantes, 1998 – le 16 septembre 1999 – Linda Grant et Michael Issa. *(Diffusion interne seulement)*

45. Groupe de travail de la sécurité des données – janvier 1999 – Mark Steski. *(Diffusion interne seulement)*

46. Programme des gestionnaires des répondants clés – Rapport de programme pour 1998-1999 – juin 1999 – Monique Gaudreau.

47. Traitement des sièges sociaux et autres unités de support dans l'EUE – le 28 octobre 1999 – Charles Delorme.

48. Tour d'horizon de l'EUE – le 6 décembre 1999 – Philip Smith.

49. Stratégie de l'EUE en vue de combiner les données au niveau de l'entreprise, de l'établissement et de l'entité légale – le 29 novembre 1999 – Philip Smith.

50. La qualité des données de l'Enquête-pilote unifée de 1997 auprès des entreprises (EUE) – le 10 janvier 2000 - Stuart Pursey.

51. Options pour l'Enquête sur les dépenses des ménages – janvier 2000 – Cynthia Baumgarten, David Binder, Louis-Marc Ducharme, Alison Hale, Albert Meguerditchian, Mike Sheridan, M.P. Singh, Philip Smith, Maryanne Webber, Brian Williams, Karen Wilson. *(Diffusion interne seulement)* EN ATTENTE DE L'APPROBATION DE MIKE SHERIDAN

52. Budget projeté du PASEP pour les exercices 2001-2002 et ultérieurs – le 28 mars 2000 – Équipe de gestion de projet. *(Diffusion interne seulement)*

53. Statistiques sur les entreprises non constituées en société du Programme des estimations fiscales – le 8 mars 2000 – Philip Smith.

54. Le PASEP et l'utilisation des statistiques à des fins administratives – le 12 avril 2000 – Philip Smith.

55. Manuel d'information des intervieweurs – Enquête de 1999 sur l'industrie de la construction – février 2000 – Claude Grenier. *(Diffusion interne seulement)*

56. Évolution conceptuelle et pratique du questionnaire intégré de l'Enquête unifiée auprès des entreprises – mai 2000 – Mario A. Vella et Annette Laurent.

57. Stratégie générale de Statistique Canada relativement à la statistique des entreprises – le 25 mai 2000 – Philip Smith.

58. La calendrialisation des données des enquêtes-entreprises – juin 2000 – Peter S. Tarassoff.

59. Rapport du Groupe de travail sur les pratiques de contrôle de la divulgation des données sur les entreprises – octobre 2000 – Daphne Bennett, John Crysdale, Ziad Ghanem, Pat Grainger, Tony Labillois, Serge Lavallée, Jackie Leblanc, Robert Masse, Bruno Pépin, Randall Sheldrick, Leslie Shinder, Patricia Whitridge et Elaine Wilson. *(Diffusion interne seulement)*

60. Analyse de la cohérence des données sur les grandes entreprises – juin 2000 – Monique Gaudreau et Jim Tebrake.

61. Aperçu de la base de données de l'IGRF 1998 – le 26 juillet 2000 – Jennifer Sarah Jones.

62. Sièges sociaux et autres unités de soutien dans le cadre de l'Enquête unifiée auprès des entreprises – mai 2000 – Malika Hamdad et Michel Tessier.

63. Exploration des possibilités de l'EDA : Illustration à partir d'exemples de l'Enquête annuelle sur le secteur des services de restauration au Canada – juin 2000 – Jim Tebrake, Daphne Bennett et Larry Murphy.

21. Le guide de l'utilisateur du SASC – avril 1998 – Janet Howatson. *(Diffusion interne seulement) Non disponible*

22. Compte rendu de la collecte et la saisie de données DOI pour l'EUE de 1997 – le 3 septembre 1998 – Anne Ladouceur. *(Diffusion interne seulement)*

23. Contribution prévue de la DDS au PASEP, 1998-1999 – septembre 1998 – Shirley Dolan.

24. La formule de répartition des recettes de la taxe de vente harmonisée – août 1998 – Karen Hall. *(Diffusion interne seulement)*

25. Groupe de travail sur l'acquisition des données auprès des entreprises – le 22 juillet 1998 – François Maranda et Don Royce.

26. Rôles et responsabilités dans le cadre du Programme unifié des statistiques sur les entreprises – le 15 décembre 1998 – George Andrusiak, Richard Barnabé, Albert Meguerditchian, Ray Ryan et Philip Smith. *(Diffusion interne seulement)*

27. Document sur le Projet d'amélioration des statistiques économiques Provinciales de la conférence mixte de l'AISE/AISO – le 22 juillet 1998 – Don Royce.

28. Groupe de travail sur les relations avec les répondants – le 5 mars 1999 – Wayne Smith.

29. Enquête de suivi et d'analyse des réponses – mars 1999 – Kristen Underwood.

30. Dossier d'information sur le partage des données – mars 1999 – John Crysdale. *(Diffusion interne seulement)*

31. Analyse de cohérence – Étude de cas du programme des Gestionnaires des répondants clés – le 23 avril 1999 – Rachel Bernier et Julie Mandeville.

32. Évaluation des documents de soutien de la collecte utilisés durant l'Enquête unifiée sur les entreprises de 1997 – le 16 novembre 1998 – Yvele Paquette.

33. Trousse d'information sur les renonciations – mai 1999 – John Crysdale. *(Diffusion interne seulement)*

34. Plan du PASEP pour 1999-2000 – le 14 juin 1999 – Philip Smith. *(Diffusion interne seulement)*

35. Forum SCE + Mesures de suivi de la conférence – avril 1999 – Participants de la conférence de Cornwall.

36. Rapport du groupe d'étude des sources d'information sur les entreprises – mars 1999 – Vicki Crompton et Mark Marcogliese.

37. Rapport du Groupe de travail du secteur 5 sur l'amélioration de la dotation générique – août 1999 – Mel Jones.

38. Étude des questionnaires des enquêtes auprès des entreprises – juin 1999 – Jason Gilmore.

39. Échelle de complexité des questionnaires sur les entreprises – juin 1999 – Jason Gilmore.

40. Rapport sur l'avancement du PASEP– septembre 1999 – Philip Smith.

41. Seuils d'exclusion et méthodes particulières d'échantillonnage pour les enquêtes-entreprises – Stratégie de mise en oeuvre – septembre 1999 – L'Équipe de la stratégie de la mise en oeuvre.

42. Utilisation des données fiscales pour la production des statistiques économiques provinciales – octobre 1999 – Peter Bissett.

43. Enquête sur la qualité des données de 1996 – mars 1999 – Ed Bunko. *(Diffusion interne seulement)*

Série technique - Index

29 novembre, 2000

Dans le cadre du PASEP, on a réimprimé une série de documents techniques, principalement pour usage interne. Voici la liste des réimpressions disponibles. Pour obtenir des copies communiquez avec Bonnie Bercik au (613) 951-6790 ou Diane Proulx au (613) 951-7192, numéro de télécopieur (613) 951-0411 ou écrire à Statistique Canada, 13^{e} étage, Immeuble Jean Talon, Parc Tunney, Ottawa, Ontario, K1A 0T6

1. Programme unifié des statistiques sur les entreprises – Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales – le 5 mai 1997 – Programme de Gestionnaire du PASEP.

2. Cadre d'évaluation du PASEP – le 15 septembre 1997 – Philip Smith.

3. Rapport de l'Enquête unifiée sur les entreprises et les modalités de déclaration – Consultations auprès des entreprises – août 1997 – Guy Gellatly, Larry Murphy et Junior Smith.

4. Bilan de l'évolution du PASEP : Notes d'une séance d'information à l'intention des représentants fédéral et provinciaux des finances, qui a eu lieu à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 12 mars 1997 – Philip Smith.

5. Aperçu du Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales – novembre 1997 – George Beelen, Francine Hardy et Don Royce.

6. Des bases de données pour la conception, la génération et le stockage des questionnaires-entreprises à Statistique Canada – le 5 novembre 1997 – Alana M. Boltwood.

7. La statistique des entreprises : sa raison d'être – janvier 1999 – Elise Mennie. *(Diffusion interne seulement)*

8. Bilan du PASEP 15 mois après son lancement – le 24 avril 1998 – Philip Smith.

9. Programme des gestionnaires des répondants clés (GRC) – Rapport annuel pour 1997-1998 – mai 1998 – Vicki Crompton.

10. Un cadre de planification de la collecte des données de l'Enquête unifiée sur les entreprises – le 28 octobre 1998 – Alana Boltwood.

11. Répercussions du financement du PASEP sur le programme et les réalisations de la Division des services en 1997-1998 – avril 1998 – Gordon Baldwin. *(Diffusion interne seulement)*

12. L'organisation et la structure décisionnelle du PASEP – le 17 août 1998 – Philip Smith. *(Diffusion interne seulement)*

13. Les buts principaux du PASEP – le 17 novembre 1997 – Philip Smith.

14. Terminologie et cadre de référence du questionnaire de l'Enquête unifiée sur les entreprises – Révisé en mars 1999 – Philip Smith.

15. Amélioration de la qualité des statistiques économiques provinciales et mesure des changements apportés – août 1998 – Philip Smith.

16. Rapport annuel 1997-1998 – Médiateur – Fardeau de réponse de la petite entreprise – juillet 1998 – Michael Issa. *(Diffusion interne seulement)*

17. Le processus décisionnel du PASEP le 1er octobre 1998 – Philip Smith.

18. Groupe de travail sur la déclaration électronique des données (DED) – avril 1998 – George Andrusiak, Monique Gaudreau, Laurie Hill, Anne Ladouceur, Denis Leblanc, Mario Ménard, Guy Parent, Joe Wilkinson, Doug Zinnicker.

19. Trousse d'information sur le PASEP – octobre 1998 – Philip Smith.

20. L'EUE et les secteurs non commerciaux – le 17 septembre 1997 – Art Ridgeway.

Harmonisation du contenu des enquêtes :

Intégration de l'Enquête annuelle des manufactures à l'Enquête unifiée auprès des entreprises

Nombre des enquêtes de Statistique Canada auprès des entreprises font l'objet d'un remaniement et sont intégrées à l'Enquête unifiée auprès des entreprises (EUE). Une des plus importantes d'entre elles est l'Enquête annuelle des manufactures (EAM). Le présent document porte sur : 1) le processus d'intégration de l'enquête; 2) la nature des ajouts au contenu de l'EAM, des suppressions, des parties laissées intactes et des changements envisagés mais non effectués, ainsi que les justifications pertinentes et 3) les questions de présentation, y compris la personnalisation, le fractionnement entre des enquêtes distinctes, les remaniements et l'utilisation de guides de déclaration. Le document conclut par un aperçu pour l'avenir et un résumé des améliorations qui ont été apportées.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Bonnie Bercik (613) 951-6790 ou Diane Proulx (613) 951-7192
Télécopieur : (613) 951-0411

Novembre 2000
Ottawa

Harmonisation du contenu des enquêtes :

Intégration de l'Enquête annuelle des manufactures à l'Enquête unifiée auprès des entreprises

Cette communication a été présentée à la Deuxième Conférence internationale sur les enquêtes-établissements (CIEE - II) à Buffalo, New York, le 19 juin 2000.

John S. Crysdale, Statistique Canada
Bureau 1105, immeuble Principal, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada
John.Crysdale@statcan.ca

Mots-clés : Remaniement des enquêtes, questionnaires personnalisés.

« J'ai répondu à trois questions, ça suffit,
dit le père. N'allez pas vous donner des airs! »
Lewis Carroll (Alice au pays des merveilles)

1. Établissement du contexte

1.1 Enquête unifiée auprès des entreprises (EUE)

Statistique Canada mène actuellement un projet pour améliorer les statistiques économiques provinciales et territoriales. Dans le cadre de ces travaux, nombre des enquêtes auprès des entreprises font l'objet d'un remaniement et sont intégrées à l'Enquête unifiée auprès des entreprises (EUE). Un certain nombre de branches d'activité qui ne faisaient pas l'objet d'enquêtes auparavant sont aussi intégrées à ce cadre. Même si on en parle au singulier, l'Enquête unifiée auprès des entreprises consiste en une série d'enquêtes qui reposent sur des concepts et des processus communs, ainsi que sur une base de sondage coordonnée.

Les données élargies et améliorées découlant de l'EUE permettront à Statistique Canada de produire, sur une base annuelle, des tableaux des entrées-sorties provinciaux et territoriaux de grande qualité. Ces tableaux, de même que les améliorations qui seront apportées au niveau national, serviront diverses fins, et aideront notamment les divers niveaux de gouvernement à appliquer les modalités de partage des revenus.

Il existe trois types principaux de questionnaires à l'intérieur de l'EUE. Le premier porte sur les entreprises « complexes », c'est-à-dire celles qui ont des activités dans plus d'une province ou d'une branche d'activité, ou qui comprennent plus d'une compagnie. Le deuxième couvre les établissements des entreprises complexes. Le troisième porte sur les établissements des

entreprises « simples » (c.-à-d. non complexes). Il existe aussi un questionnaire à l'intention des sièges sociaux et tout un assortiment d'annexes et de suppléments.

1.2 Enquête annuelle des manufactures (EAM)

L'Enquête annuelle des manufactures est l'une des plus importantes enquêtes auprès des entreprises de Statistique Canada. Il s'agit aussi de l'une des plus anciennes enquêtes de Statistique Canada, étant donné qu'elle est menée chaque année depuis 1917. En vertu du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), l'EAM couvre maintenant 259 branches d'activité de la fabrication. L'Enquête annuelle sur la foresterie et l'exploitation forestière est effectuée parallèlement à l'EAM. Elle porte sur cinq branches d'activité de ce secteur. Dans le présent document, les deux enquêtes, qui représentent collectivement près de 20 % du PIB, seront désignées sous le nom d'EAM.

Les données de l'EAM comprennent des statistiques d'exploitation (généralement désignées sous le nom de « statistiques principales ») et des renseignements détaillés sur les produits, à divers niveaux de détail selon la branche d'activité et la région géographique. Les utilisateurs de ces données comprennent d'autres ministères du gouvernement fédéral, par exemple, Finances Canada, Industrie Canada et Ressources naturelles Canada, des organismes statistiques provinciaux et territoriaux, des ministères provinciaux et territoriaux chargés du développement économique, des organismes internationaux comme l'OCDE et l'ONU, ainsi que des associations d'industries, des experts-conseils et des chercheurs universitaires. Ces groupes utilisent les données pour le calcul des paiements de péréquation fédéraux-provinciaux, l'élaboration d'aperçus des inégalités régionales, des études de marché, le règlement de différends commerciaux et les travaux relatifs à la productivité, à l'environnement et à de nouveaux produits et procédés. Les données sont aussi utilisées à l'intérieur de Statistique Canada, pour le Système de comptabilité nationale, en vue de compiler les comptes des entrées-sorties ainsi que des revenus et des dépenses, à la Division des prix, en vue d'élaborer des indices des prix, dans le cadre de l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, en vue d'établir des repères pour les indicateurs principaux des livraisons, des stocks et des commandes, et à la Direction des études analytiques, pour évaluer notamment les déterminants du succès et de la croissance du secteur de la fabrication. Ces derniers travaux, de nature longitudinale, profitent du fait que des microdonnées complètes sur la fabrication remontant au début des années 70 sont disponibles, et que chacun des établissements comporte un identificateur unique, grâce auquel on peut le suivre au fil des ans.

On compte près de 130 000 établissements dans l'univers de la fabrication. Environ 22 000 d'entre eux font l'objet d'enquêtes au moyen de questionnaires. Les autres sont couverts par des sources de données administratives. Les questionnaires de l'EAM comprennent des questionnaires détaillés pour les fabricants importants (ceux qui ont des établissements importants de fabrication ou qui comptent plusieurs établissements), des questionnaires abrégés (moins détaillés) pour les petits fabricants, et un questionnaire distinct pour les sièges sociaux et les unités auxiliaires.

Les principales composantes du formulaire détaillé sont les suivantes : stocks, commandes non remplies, combustible et électricité, entrées de l'activité manufacturière (y compris les contenants), livraisons, livraisons selon la destination et rémunération du travail. Les sections sur le combustible, les entrées, les contenants et les livraisons comportent aussi des questions détaillées sur les produits. Il existe 26 versions principales différentes du formulaire détaillé, qui sont généralement élaborées pour des groupes de branches d'activité. Les écarts entre ces modèles ont trait presque entièrement aux questions détaillées sur les produits. Tous les questionnaires détaillés sont personnalisés afin de tenir compte des données déclarées antérieurement par les établissements concernés.

2. Création du questionnaire de l'EAM/EUE—processus

Afin de servir de point de départ aux discussions avec les représentants des secteurs d'enquête que l'on est sur le point d'intégrer, un ensemble de questionnaires génériques ou « modèles » a été élaboré. Ces questionnaires tiennent compte des exigences de base en matière de contenu du Système de comptabilité nationale, ainsi que de celles en matière de présentation des secteurs chargés de la collecte. Les modèles sont structurés selon un état des résultats type et utilisent la terminologie comptable courante. Les principales composantes ont trait aux revenus, aux dépenses et aux stocks, ainsi qu'à la répartition des revenus selon la catégorie de clients et le lieu de résidence ceux-ci. À l'intérieur de ces composantes de base, les modèles comportent un certain nombre de menus types. Par exemple, il existe plusieurs versions du module des dépenses pour achats de services, qui diffèrent les unes des autres du point de vue des éléments particuliers qui y figurent et des niveaux de détail demandés. Par ailleurs, il existe un certain nombre de composantes administratives, par exemple, l'identification de la personne-ressource, la période de déclaration et l'activité commerciale principale, ainsi qu'une liste des faits qui ont pu entraîner des changements importants des activités par rapport à la période de déclaration précédente.

Le processus de création d'un questionnaire intégré pour l'EAM/EUE a commencé par la fusion du contenu du formulaire détaillé de l'EAM et du contenu du questionnaire modèle correspondant de l'EUE. On a ainsi éliminé les chevauchements. Le questionnaire qui en résulte est désigné sous le nom de « sur-ensemble ».

Par suite de la création de ce questionnaire, on a tenu un processus de consultations, dans le cadre duquel les parties intéressées ont pris connaissance du sur-ensemble et l'ont étudié question par question. Les participants aux discussions comprenaient des représentants de l'EAM et de l'EUE, du Système de comptabilité nationale, de la Division des prix, des organismes statistiques provinciaux, ainsi que des secteurs de service participant à la collecte, à la saisie, à la vérification, à l'imputation et à la mise à jour de la base de sondage. Pour chaque question, on s'est penché sur les considérations suivantes : Les données sont-elles nécessaires? Le cas échéant, qui les utilise et pourquoi? Dans quelle mesure les données sont-elles essentielles? La question s'applique-t-elle au secteur de la fabrication? Est-elle significative d'un point de vue empirique? Est-elle facile à poser? La terminologie est-elle bien comprise? Correspond-elle aux pratiques existantes en matière de tenue de livres? Sinon, est-il néanmoins facile d'y répondre? Doit-on inclure un niveau plus élevé ou un niveau inférieur de détail? Existe-t-il une source de remplacement pour ces données? Cette source est-elle stable d'année en année? Doit-on poser la même question chaque année?

Une fois que ces consultations ont donné lieu à l'élaboration d'une ébauche solide, on a commencé la mise à l'essai externe. Statistique Canada a une politique en matière de mise à l'essai des questionnaires. Dans ce cas, le Centre d'information sur la conception des questionnaires de Statistique Canada a passé en revue l'ébauche et a procédé à des entrevues individuelles auprès de cinquante répondants environ.

À la suite de l'élaboration et de la mise à l'essai de la version principale du nouveau questionnaire, trois variantes propres à des branches d'activité ont aussi été élaborées. Il s'agit notamment de l'exploitation forestière, des scieries et de l'impression. Ces versions comportent peu de différences par rapport au formulaire principal, et ces dernières ont trait principalement à la question sur l'activité commerciale principale et à la section sur les stocks. Un questionnaire a aussi été élaboré pour les petits fabricants, à partir de la version détaillée du formulaire abrégé de l'EAM et du questionnaire modèle de l'EUE destiné aux établissements des entreprises

simples. Deux variantes propres à des branches d'activité de ce formulaire ont aussi été élaborées et portent sur l'exploitation forestière et l'impression. Des travaux ont aussi été effectués pour modifier le questionnaire de l'EUE destiné aux sièges sociaux, afin qu'il réponde aux exigences de l'EAM et qu'il continue de répondre aux besoins des autres secteurs d'enquête.

3. Création du questionnaire de l'EAM/EUE—contenu

3.1 Ajouts au questionnaire original de l'EAM

L'ajout le plus important au questionnaire de la fabrication a pris la forme d'un ensemble de treize questions relatives aux dépenses pour achats de services. Parmi ces dépenses figurent les montants versés à des entreprises de l'extérieur pour des services de transport et d'entreposage, ainsi que pour des services juridiques et de comptabilité. Il s'agit en outre des frais de poste et de messagerie, des frais de téléphone, des services de publicité, des frais de voyage, ainsi que des redevances, des primes d'assurance et des droits de franchisage. Selon une enquête spéciale, on estime que ces dépenses ont dépassé 40 milliards de dollars pour l'année de référence 1990, soit près de 15 % de la valeur des livraisons déclarées par le secteur de la fabrication. Les treize éléments des achats de services figurant dans le questionnaire de la fabrication ont été sélectionnés parce qu'ils répondent aux besoins en matière d'analyse du Système de comptabilité nationale, que des données à ce sujet figuraient déjà dans les systèmes comptables des répondants, et que ces éléments comportaient une importance empirique pour le secteur de la fabrication. Les éléments ont été sélectionnés à partir d'une liste dressée par la Division des normes de Statistique Canada et selon la Classification centrale des produits des Nations Unies.

L'ajout des dépenses pour achats de services signifie que ces dernières seront prises en compte pour le calcul de la valeur ajoutée. Cette mesure de la valeur ajoutée est souvent désignée sous le nom de valeur ajoutée « véritable ». Elle diffère de la mesure souvent désignée sous le nom de valeur ajoutée « de recensement », qui ne tient pas compte de ces dépenses. La valeur ajoutée véritable pourra maintenant être mesurée au niveau de l'établissement. La cohérence entre les résultats axés sur l'entreprise et ceux axés sur l'établissement pourra aussi être analysée.

Outre l'ajout des achats de services, plusieurs postes des dépenses diverses ont aussi été précisés. Il s'agit notamment des frais de gestion versés au siège social, de l'amortissement, des frais d'intérêts, ainsi que de la provision pour créances irrécouvrables, des dons et du rajustement des stocks. Deux éléments ont été ajoutés à la section sur la rémunération du travail, à savoir la part des avantages sociaux versée par l'employeur, et les contributions sociales aux régimes provinciaux de santé et d'éducation. Les dépenses d'approvisionnement en eau ont été incluses dans la section sur le combustible et l'électricité. En ce qui a trait aux revenus, les subventions, les redevances et droits de franchisage, ainsi que les intérêts et les dividendes sont maintenant couverts de façon explicite.

On a procédé à plusieurs autres ajouts. 1) Aux fins du Système de comptabilité nationale, les stocks appartenant à l'unité commerciale ou en consignation à l'étranger font maintenant partie du champ de l'enquête. 2) Aux fins de la conversion des données sur la base de l'exercice en données sur la base de l'année civile, des questions sont maintenant prévues au sujet des fermetures temporaires et saisonnières. 3) Aux fins de la base de sondage, on demande aux entreprises d'indiquer leur activité commerciale principale — fabrication, commerce de détail/de gros, services, autres — et on leur demande aussi d'indiquer si cela représente un changement par rapport à l'année précédente et si elles ont acquis ou vendu d'autres unités d'exploitation. Ces questions visent à susciter des demandes de suivi au besoin.

3.2 Suppressions

Un certain nombre d'éléments ont été supprimés du questionnaire original de l'EAM. 1) On a laissé tomber les heures rémunérées en raison du faible taux de réponse, du niveau élevé d'estimation et de la mauvaise qualité probable des données. Cette variable sera modélisée à partir d'autres sources. Les heures de travail avaient déjà été laissées de côté dans l'EAM en raison des difficultés de déclaration et de préoccupations similaires au sujet du taux de réponse, de l'estimation et de la qualité des données. 2) La valeur au livre des nouvelles constructions par la main-d'œuvre de l'entreprise ainsi que celle des machines et de l'équipement de fabrication propre ont aussi été laissées de côté. On continuera de poser ces questions dans le cadre des enquêtes sur les dépenses en immobilisations. Ni l'une ni l'autre ne correspond aux données figurant généralement dans l'état des résultats. Ces deux éléments sont considérés comme difficiles à recueillir. Les deux éléments correspondants des entrées de l'activité non-manufacturière ont aussi été supprimés. 3) La question relative à la constitution en société a été abandonnée étant donné que la plupart des fabricants *sont* constitués en société. Les données à ce sujet peuvent être tirées de sources administratives. 4) Étant donné les faibles valeurs en jeu, les stocks de combustible sont maintenant inclus dans la catégorie des autres stocks, et ne font plus l'objet d'une question distincte.

3.3 Contenu permanent

Lorsqu'on les a élaborés au départ, les questionnaires modèles de l'EUE à l'intention des établissements étaient considérablement influencés par le questionnaire détaillé de l'EAM. Par conséquent, des sections importantes du questionnaire détaillé de l'EAM sont demeurées intactes dans le cadre de la conversion à l'EUE.

En ce qui a trait au questionnaire détaillé original de l'EAM, on note les éléments suivants. Les questions sur les stocks, ainsi que sur le combustible et l'électricité, sont demeurées essentiellement les mêmes. Les questions sur les commandes non remplies sont demeurées telles quelles et continueront d'être personnalisées selon la branche d'activité (afin qu'on ne les pose pas dans les cas où les données ne sont pas utilisées). Même si la section sur les entrées comporte beaucoup plus de détails, il s'agit dans la plupart des cas d'ajouts au contenu permanent. Il en va de même pour les sorties, les ajouts étant un peu moins nombreux dans ce cas. Les paiements échelonnés font l'objet de questions personnalisées. La question sur la destination des livraisons est demeurée inchangée.

3.4 Changements envisagés, mais non effectués

Parmi les éléments que l'on a envisagé d'inclure, sans toutefois le faire, figure un module relatif aux revenus selon la catégorie de clients, c'est-à-dire les ventes à des ménages, au gouvernement, aux établissements publics, aux entreprises financières et aux entreprises. La plupart des questionnaires de l'EUE comportent une telle ventilation. On vise ainsi à produire une estimation plus précise des dépenses selon le secteur, particulièrement dans le cas des biens de consommation. Pour ce qui est de la fabrication, la partie ayant trait aux biens de consommation de cette ventilation est perçue comme ayant une importance empirique limitée, étant donné qu'il existe peu d'échanges directs entre les fabricants et les ménages. Par conséquent, cette ventilation selon cinq catégories semble imposer un fardeau injustifié. La décision de ne pas inclure ce module fait ressortir les compromis qui sont nécessaires généralement du point de vue des coûts et des avantages lorsque l'on crée un questionnaire de l'EAM/EUE.

On a aussi jugé qu'un module portant sur les entreprises conjointes comportait une importance empirique limitée pour le secteur de la fabrication. Par conséquent, et du fait de la disponibilité de sources de données de remplacement, le module sur les entreprises conjointes n'a pas été intégré au questionnaire de la fabrication. On a aussi laissé de côté un module proposé en vue de mesurer le commerce électronique, en attendant les résultats d'une enquête distincte sur

l'ensemble de l'économie à ce sujet. On a aussi envisagé l'ajout d'une question sur la destination des livraisons pour chaque sortie de produits et pour les biens achetés pour la revente. Compte tenu du fardeau de réponse et de la qualité des données, et du fait que des données globales sur la destination continuent d'être recueillies, on n'a pas intégré ces modules.

4. Création du questionnaire de l'EAM/EUE—présentation

4.1 Maintien de la personnalisation?

Parmi les aspects de l'intégration de l'EAM qui ont posé des défis figurait celui de conserver ou non la personnalisation pour les sections sur les entrées, les contenants et les sorties dans les questionnaires détaillés. Depuis l'année de référence 1993, ces sections ont été personnalisées au niveau de l'établissement, afin de tenir compte des données déclarées pour les périodes précédentes. Avant 1993, les sections sur les marchandises étaient les mêmes pour tous les établissements d'une branche d'activité donnée recevant le questionnaire détaillé. Ces questions sur des listes de produits selon la branche d'activité étaient généralement longues et étaient pour une large part non pertinentes pour un établissement donné. Un cas extrême s'est présenté dans une branche d'activité, et des établissements ont dû répondre à des questions au sujet de plus de 350 produits. La plupart de ces éléments *étaient* déclarés par une entreprise ou une autre de la branche d'activité, mais chaque établissement ne devait déclarer qu'un petit sous-ensemble de ces éléments, soit en moyenne moins que quinze. Cela signifie que la personne qui devrait remplir le formulaire devait consacrer beaucoup de temps à consulter une longue liste pour trouver les produits pertinents.

La personnalisation est généralement perçue comme une étape innovatrice en vue de la réduction du fardeau de réponse (ou à tout le moins du fardeau de réponse perçu), ainsi que de la modernisation du questionnaire. Elle est bien perçue par les répondants et le personnel des divisions spécialisées. Lorsqu'il a été envisagé de la supprimer, la plupart des intervenants étaient d'avis que cela représenterait un pas en arrière.

On a conservé la personnalisation et on s'attend en fait à ce qu'elle s'applique aussi au module sur l'effectif selon l'emplacement. Toutefois, un certain nombre d'aspects négatifs ont été soulevés au moment de la réévaluation de la personnalisation dans sa forme actuelle. 1) On craint que certains répondants ne déclarent pas certains produits parce que le questionnaire personnalisé ne comprend pas l'ensemble complet des produits possibles, et que les valeurs correspondantes soient laissées de côté ou soient incluses dans la catégorie des autres produits. On peut résoudre ce problème, en partie à tout le moins, grâce à des améliorations de l'algorithme de sélection des produits, par exemple, en utilisant des blocs de listes de produits connexes, ou encore des données pour plus d'une année de déclaration en vue de la production du questionnaire destiné à chaque établissement. 2) L'impression des questionnaires personnalisés dépend de la disponibilité des données de l'enquête de l'année précédente. Un tel calendrier empêche l'impression des questionnaires à l'avance. Par ailleurs, la configuration actuelle ne permet pas l'utilisation de formulaires multicolores plus conviviaux. Le retour à une liste des produits selon la branche d'activité, avec des catégories bien choisies de produits, aurait permis aux concepteurs des questionnaires de tirer parti des en-têtes, de descriptions brèves et hiérarchiques des produits ainsi que de formulaires multicolores pour produire un questionnaire convivial, mais plus long. Toutefois, on a considéré que les lacunes du point de vue de l'apparence et de l'échéancier étaient plus que compensées par la brièveté relative et le niveau d'application élevé du formulaire personnalisé. 3) La personnalisation complique en outre la mise en œuvre de la déclaration électronique des données par Internet et l'utilisation de la technologie de reconnaissance des caractères pour la saisie des données. Ces complications pourront être résolues au fil des ans.

4.2 Fractionnement en deux enquêtes?

Au cours des dernières années, on a souvent suggéré que les sections sur les produits du formulaire détaillé soient supprimées du questionnaire principal et incluses dans une série d'annexes. Cela permettrait de tenir l'enquête en deux parties. On envisageait le recours à un questionnaire type de « statistiques principales » pour les données financières et à un ensemble d'annexes personnalisées pour les produits. On envisageait aussi l'envoi distinct des deux parties, peut-être à des moments différents et à des personnes différentes au sein de chaque organisation. On a aussi pensé au recours à des systèmes de saisie, de vérification et d'imputation différents.

Cette approche à deux volets était justifiée en partie par le fait qu'il existe des sources différentes pour les deux types de données. On croyait que le comptable de l'entreprise constituait la source pour les statistiques principales, et que les gestionnaires d'établissement pouvaient fournir des données sur les produits. Toutefois, les recherches effectuées par le personnel de l'EAM ont révélé, qu'en général, tout passe par le comptable. Lorsque le comptable a besoin de renseignements additionnels, il entre en rapport avec d'autres sources. Du point de vue de la personne qui répond au questionnaire, il n'existe pas d'avantages au fractionnement de l'enquête en deux parties.

Toutefois, du fait de l'attrait du point de vue du traitement que présente l'adoption d'une approche à deux volets, trois présentations différentes ont fait l'objet d'une mise à l'essai officielle. On a tout d'abord mis à l'essai un ensemble d'annexes sur les produits distinctes du questionnaire financier. On a aussi utilisé les mêmes annexes sur les produits. et on les a intégrées en bloc dans le questionnaire financier. En troisième lieu, on s'est servi des annexes sur les produits, et on a intégré leur contenu dans la section appropriée du questionnaire financier. Les répondants ont réagi de façon généralement négative à toutes les options, sauf la troisième, à savoir l'approche totalement intégrée qui est déjà utilisée pour les questionnaires de la fabrication. On était d'avis que les autres présentations nécessitaient un va-et-vient entre les formulaires, que les questionnaires étaient surchargés de renvois et d'instructions, et aussi du fait que le même total pouvait être demandé plus d'une fois (avec des résultats différents possibles), et on croyait qu'une annexe distincte pourrait ne pas être remplie complètement ou renvoyée. La tenue de l'enquête en deux parties ne fait plus partie des options envisagées.

4.3 Remaniements

Un certain nombre de remaniements mineurs ont été entrepris. Il s'agit de nouvelles façons d'obtenir les mêmes renseignements. 1) Le plus évident d'entre eux est la modification de la séquence des questions, c'est-à-dire, le passage du cheminement entrées-sorties du questionnaire original de l'EAM à un cheminement revenus-dépenses dans le questionnaire de l'EUE. Cette dernière approche correspond à l'état type des résultats. 2) Les éléments qui sont inclus et exclus au début des sections sur les entrées, les sorties, les stocks et l'effectif sont maintenant plus explicites. Ils sont présentés de façon schématique et sont regroupés à partir à la fois à partir du questionnaire et du guide de déclaration. 3) Les éléments relatifs à la base de la déclaration ont été modifiés, afin d'inciter les répondants à déclarer leurs données sur la base des livraisons (plutôt que sur la base de la production, laquelle inclurait les ajouts aux stocks), et sur la base des achats (plutôt que sur la base de l'utilisation), ou encore à identifier clairement la base utilisée. 4) Aux fins de la vérification et de l'analyse, et afin de réduire la nécessité d'assurer un suivi, on demande aux répondants d'indiquer les faits qui pourraient avoir entraîné des changements par rapport aux valeurs de la période de déclaration précédente. Une liste pré-imprimée de possibilités, classées en ordre descendant de probabilité, a été remaniée légèrement à partir de l'EAM originale. On prévoit en outre beaucoup d'espace pour les commentaires. 5) Pour les mêmes raisons que celles s'appliquant aux « faits », on a aussi demandé aux répondants de fournir les adresses des sites Internet dont ils s'occupent.

4.4 Guides de déclaration

Dans le cadre de l'EAM, on a de tout temps eu recours aux guides de déclaration pour les questionnaires détaillés et les questionnaires des sièges sociaux. Les répondants peuvent consulter les guides au besoin. À l'intérieur des guides, il existe des explications détaillées pour chaque élément du questionnaire. Le fait de supprimer ces explications du questionnaire permet de le raccourcir et d'en aérer la présentation. Les répondants de longue date, qui savent ce que l'on attend d'eux, préfèrent cette approche. Malheureusement, dans certains cas, il arrive que les consultations nécessaires n'aient pas lieu. Dans le cadre de l'EUE, le recours à ces guides constitue l'exception. Dans le cas de l'EAM, étant donné la valeur ajoutée considérable, le guide a été retenu pour la conversion à l'EUE.

5. L'avenir

Le contenu et la présentation sont à toutes fins pratiques définitifs pour l'année de référence 2000, et on a plutôt mis l'accent sur les applications de soutien et sur la tenue de l'enquête proprement dite. Pour l'avenir : 1) Statistique Canada a établi un comité pour résoudre la question du fardeau de réponse. Il a pour objectif d'élaborer un cadre à l'intérieur duquel on décrira le but visé par les questions, la disponibilité de sources de remplacement, la difficulté de répondre, c'est-à-dire, toutes les questions abordées à la section 2 du présent document. 2) Statistique Canada tente en outre d'élaborer un plan comptable pour ses enquêtes auprès des entreprises. Il souhaite ainsi mieux documenter les concepts sous-jacents que les données recueillies servent à mesurer. Le libellé des questionnaires pourra alors être évalué à la lumière de ces concepts. Cela fournira aussi une structure pour assurer l'uniformité du contenu d'une enquête à l'autre. 3) La mise à l'essai sur le terrain se poursuivra. Elle portera sur les changements effectués par suite de l'expérience acquise pour l'année de référence 2000. De plus, on évaluera sur une base permanente si le contenu demeure pertinent, si les répondants fournissent les renseignements requis et si les questions correspondent bien aux pratiques comptables existantes.

6. Conclusion

L'intégration de l'Enquête annuelle des manufactures à l'Enquête unifiée auprès des entreprises s'est accompagnée d'un certain nombre d'améliorations du questionnaire de la fabrication. Des données financières exhaustives seront maintenant recueillies, y compris les données sur les dépenses pour achats de services qui sont nécessaires pour produire, au niveau de l'établissement, une mesure de la valeur ajoutée tenant compte des dépenses. Un certain nombre d'éléments pour lesquels on obtenait un faible taux de réponse ont été abandonnés. Par conséquent, les changements de contenu ont eu peu de répercussions sur le fardeau de réponse. En résumé, le questionnaire de la fabrication a profité considérablement d'un processus dynamique de discussions, d'évaluations et de débats, qui a porté à la fois sur le contenu et la présentation, et qui a permis des interventions efficaces de toutes les parties concernées, y compris les répondants.

Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales

Harmonisation du contenu des enquêtes :

Intégration de l'Enquête annuelle des manufactures à l'Enquête unifiée auprès des entreprises

Série technique

Numéro 67

Project to Improve Provincial Economic Statistics

Harmonizing Survey Content:

Integrating the Annual Survey of Manufactures into the Unified Enterprise Survey

Technical Series

Number 67

Internet : www.statcan.ca
Intranet : http://pasep

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010316507

c. 2

Ca 003